



Giáo Dục Bệnh Nhân

Dịch Vụ Chăm Sóc Bệnh Nhân

Cách Rửa Túi Đeo Chân và Túi Đeo Ban Đêm

Bản tin này giải thích cách rửa sạch và khử trùng túi đựng nước tiểu để quý vị có thể dùng lại các túi này.

Giữ Gìn Túi

Đổ nước tiểu khỏi túi khi đã đầy khoảng $\frac{1}{2}$ đến $\frac{3}{4}$, hoặc khi quý vị cảm thấy không thoải mái. Túi nên được rửa sạch mỗi ngày.

Những Bước Cần Làm Khi Rửa Túi

1. Lấy sẵn những vật dụng mà quý vị sẽ cần:

- Ống xịt hoặc ống bơm lớn (turkey baster)
- Chậu lớn
- Xà bông rửa chén hoặc xà bông rửa tay loại nước
- Thuốc tẩy (Purex, Chlorox, hoặc hiệu khác; đừng dùng thuốc tẩy có mùi thơm)

Hoặc:

Quý vị có thể mua thuốc khử trùng túi đeo chân hoặc đeo bụng ở tiệm bán đồ dụng cụ y khoa tại địa phương quý vị.

- Nước ấm
 - Ly để đong 8-ounce (1 ly)
2. Rửa tay của quý vị bằng xà bông và nước ấm.
 3. Tháo túi và ống ra và đổ nước tiểu vào bồn cầu.
 4. Rửa túi và ống bằng vài giọt xà bông và nước. Dùng ống bơm hoặc ống xịt lớn để bơm nước vào túi.
 5. Đốc ngược túi xuống để thử nút van thông trên miệng túi. Vứt bỏ túi đi nếu thấy nước rỉ ra ở chỗ nút van này.
 6. Xả sạch túi và ống dưới vòi nước.

Có thắc mắc?

Những thắc mắc của quý vị rất quan trọng. Hãy gọi cho bác sĩ hoặc nơi chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu quý vị có điều gì thắc mắc hoặc lo ngại.

Bệnh Nhân của UWMC

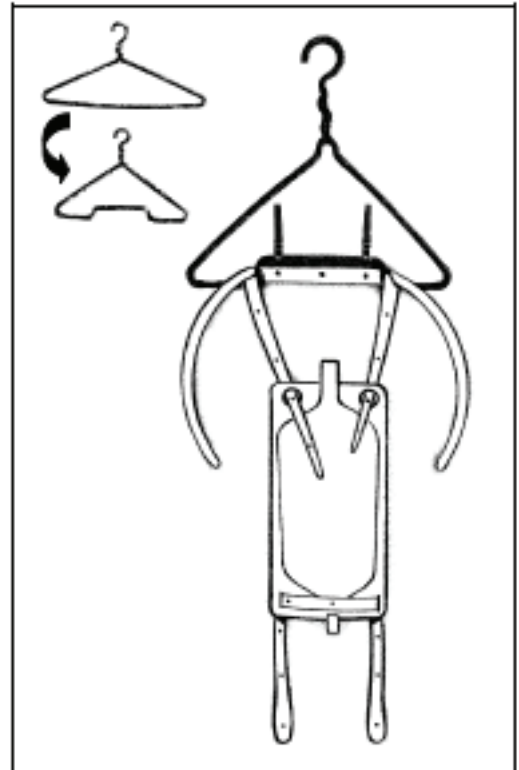
- Bệnh nhân của **Rehab Medicine Clinic**: Xin gọi số 206-598-4295
- Bệnh nhân của **4-Northeast**: Xin gọi số 206-598-4422
- Bệnh nhân của **Khoa Tiết Niệu**: Xin gọi số 206-598-4294
- Các bệnh nhân khác của UWMC: Xin gọi cho nơi chăm sóc sức khỏe của quý vị:

Bệnh Nhân của HMC

- Bệnh nhân của **Rehab Clinic**: Xin gọi số 206-744-2581

7. Pha 1 phần thuốc tẩy và 10 phần nước vào trong chậu. Thí dụ, ½ ly thuốc tẩy, pha với 5 ly nước. Nếu quý vị không muốn dùng thuốc tẩy, thay vì vậy quý vị có thể dùng giấm trắng nguyên chất (loại 5% độ axit).*
8. Dùng ống bơm hoặc ống xịt lớn bơm đầy nửa túi bằng nước pha thuốc tẩy hoặc giấm trắng.
9. Ép cho ra hết không khí trong túi.
10. Ngâm túi trong chậu ít nhất là 15 phút.
11. Đổ hết dung dịch trong chậu đi, kể đến đổ hết dung dịch trong túi đi.
12. **Xả thật sạch** bên trong và bên ngoài túi dưới vòi nước.
13. Treo túi trên chỗ treo khăn tắm (towel bar), trên móc, hoặc bệ cong đồ móc áo để phơi túi (xem hình vẽ bên phải).
14. Khi túi khô, gói lại trong khăn sạch đến khi nào cần dùng.

* Quý vị có thể dùng giấm trắng thay cho thuốc tẩy nếu túi bị vấn đề với tinh thể. Giấm sẽ giúp hòa tan tinh thể.



Bệ cong phần dưới của móc áo, như hình vẽ trên, làm như vậy khi treo túi để phơi sẽ dễ hơn. Dùng ghim hay kẹp phơi quần áo để kẹp túi trên móc treo.



Cleaning Leg Bags and Overnight Bags

This handout explains how to clean and disinfect urinary drainage bags so that you can reuse them.

Bag Care

Empty your bag when it is $\frac{1}{2}$ to $\frac{3}{4}$ full of urine, or when it gets uncomfortable. The bag should be cleaned every day.

Cleaning Steps

1. Gather the supplies you will need:
 - Irrigating syringe or turkey baster
 - Large basin
 - Liquid soap for washing dishes by hand or liquid hand soap
 - Bleach (Purex, Chlorox, or generic; do not use scented bleach)Or:

You may buy a leg bag or stoma bag disinfectant from your local medical supply store.

 - Warm water
 - 8-ounce (1 cup) measuring cup
2. Wash your hands with soap and warm water.
3. Remove the bags and tubing and drain the urine into the toilet.
4. Wash the bags and tubing with a few drops of liquid soap and water. Use a turkey baster or large syringe to put water into the bag.
5. Turn the leg bag upside down to test the flutter valve at the top. Throw away the bag if water drains out the valve.
6. Rinse the bag and tubing under running water.

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns.

UWMC Patients

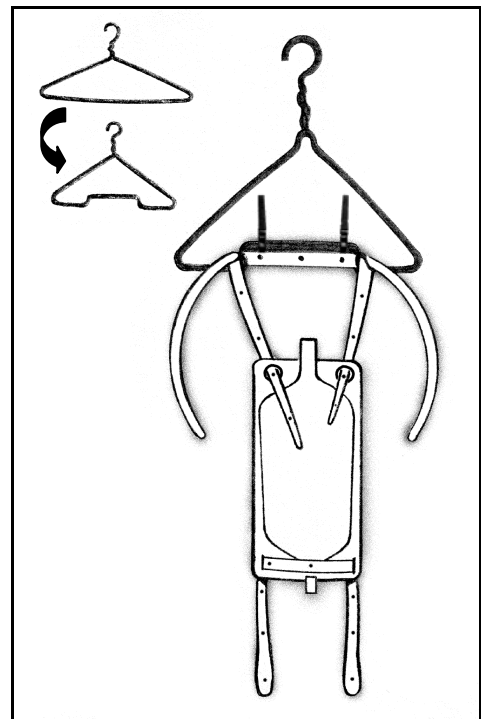
- Rehab Medicine Clinic** patients:
Call 206-598-4295
- 4-Northeast** patients:
Call 206-598-4422
- Urology** patients:
Call 206-598-4294
- Other UWMC** patients: Call your health care provider:

HMC Patients

- Rehab Clinic** patients: Call 206-744-2581

7. Mix a solution of 1 part bleach and 10 parts water in the basin. For example, for ½ cup bleach, use 5 cups water. If you do not want to use bleach, you can use full-strength distilled white vinegar (5% acidity) instead.*
8. Use the turkey baster or large syringe to fill the bag about half full with the bleach solution or white vinegar.
9. Press out all the air from the bag.
10. Let the bag soak in the basin for at least 15 minutes.
11. Drain the solution from the basin, then drain the solution from the bag.
12. **Completely** rinse the inside and outside of the bag under running water.
13. Hang the bag from a towel bar, hook, or bent hanger to dry (see drawing at right).
14. When the bag is dry, wrap it in a clean towel until needed.

* You may want to use white vinegar instead of bleach if crystals in the bag are a problem. Vinegar will help dissolve the crystals.



Bending the bottom of a wire hanger, as shown in the drawing above, will make it easy to hang the bag to dry. It may also help to use clothes pins or other clips to hold the bag on the hanger.